






# 건강 보험료를 납부하는 데 도움이 되는 재정 보조를 받을 자격이 되시는지 알아보십시오

Covered California™ 는  
캘리포니아주의 적절한 가격과  
양질의 건강 보험을 위한  
행선지입니다.

국가 건강관리 법률의 일부인  
(적정가 의료법, Affordable  
Care Act, 이라고도 함)  
Covered California는  
캘리포니아주의 프로그램으로서  
캘리포니아주의 대부분의  
합법적인 거주자들과 그  
가족들이 양질의 건강 플랜들을  
비교하여 자신들의 건강을  
위해 필요한 것들과 예산에  
가장 적합한 플랜을 선택할 수  
있는 프로그램입니다. Covered  
California는 건강 보험료 지불에  
대한 재정 보조를 받을 수 있는  
유일한 프로그램입니다.

## 재정 보조를 받을 자격이 되시는지 알아보십시오:

 가구 인원수	 2016년 가족 수입이 다음금액 사이인 경우	 2016년 가족 수입이 다음금액 사이인 경우
1	\$16,243	\$16,243 - \$47,080
2	\$21,984	\$21,984 - \$63,720
3	\$27,725	\$27,725 - \$80,360
4	\$33,466	\$33,466 - \$97,000
5	\$39,206	\$39,206 - \$113,640
	Medi-Cal 에 자격이 되실 수도 있습니다	Covered California를 통해보험 을 구입하기 위한 재정 보조를 받 을 자격이 되실 수도 있습니다

## 예외 공간:

## 가입 만기일

보험 보장 시작 날짜가 다음과 같은 경우	이 날짜 전까지 가입을 완료하십시오	첫 보험료는 다음 날짜 전까지 수령되어야 합니다
2016년 1월 1 일	2015년 12월 15 일	2015년 12월 28 일
2016년 2월 1 일	2016년 1월 15 일	2016년 1월 26 일
2016년 3월 1 일	2016년 1월 31 일	2016년 2월 24 일

2016년 1월 31 일 전에 가입하시면 세금 벌금 없이 2016년 보험 보장을 받으실 수 있습니다.

질문이 있으십니까? 도움을 드릴 수 있습니다.








# Find out if you qualify for Financial Assistance to help pay for your health insurance

Covered California™ is the state's destination for quality, affordable health care.

As part of the national health care law (also called the Affordable Care Act), Covered California is a program from the state of California where most legal residents of California and their families can compare quality health plans and choose the one that works best for their health needs and budget. Covered California is the only place where you can get financial help to pay for your health insurance.

## Your notes:

### See if you may be eligible for financial assistance:

 Number of people in your household	 If your 2016 household income is less than...	 If your 2016 household income is between...
1	\$16,243	\$16,243 – \$47,080
2	\$21,984	\$21,984 – \$63,720
3	\$27,725	\$27,725 – \$80,360
4	\$33,466	\$33,466 – \$97,000
5	\$39,206	\$39,206 – \$113,640
	You may be eligible for Medi-Cal	You may be eligible for financial help to purchase insurance through Covered California

### Enrollment deadlines

For coverage effective on...	Complete enrollment by...	First payment must be <u>received</u> by...
January 1, 2016	December 15, 2015	December 28, 2015
February 1, 2016	January 15, 2016	January 26, 2016
March 1, 2016	January 31, 2016	February 24, 2016

Avoid a tax penalty and ensure your coverage for 2016 by enrolling prior to January 31, 2016.

\* All numbers are estimates. For more information, please visit the Shop&Compare Tool on CoveredCA.com

Got questions? We can help.

